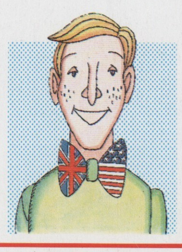
Buena y mala salud

Puede que el tema de esta Unidad no sea de los más cautivadores, pero no hay que desdeñarlo. Es un buen pretexto para que, a la par que continúa su viaje por la lengua inglesa, domine otras nociones básicas, útiles para desenvolverse con soltura en las más diversas situaciones.
En primer lugar, en las relaciones sociales: es conveniente que sepa sostener una sencilla conversación sobre su estado de salud y el de los demás, un intercambio de opiniones que puede servir asimismo para romper el hielo con las personas que le hayan sido presentadas. En estos casos, las primeras palabras que se nos ocurren son casi siempre la clásica pregunta: '¿Cómo está?' Hablaremos, pues, de la buena y la mala salud. Aprenderá el vocabulario indispensable para decir que está bien o que, por el contrario, sufre algún malestar. Puede que atrape un resfriado: es desagradable, pero nada grave. Peor sería que, en una situación de este tipo, tuviera que entrar en una farmacia o consultar a un médico sin saber usar las palabras correctas. Ahora se las enseñaremos, aparte de algunas novedades gramaticales importantes, como el pasado del verbo ser, algunos adverbios de modo y de cantidad y ciertos conocimientos más sobre las preposiciones de lugar. En cuanto a las grabaciones, hay que señalar que la Unidad 13 abre la segunda fase del primer nivel, por lo que aumentan las partes que están totalmente en inglés. En las próximas Unidades, esta proporción será aún más acentuada.



UNIT 13

FIRST LEVEL

VIÑETA TEST

¿Será verdad que no hay nada mejor que el alcohol para combatir el frío de un día de invierno? El personaje del dibujo parece estar convencido de ello. Pero ¿ha comprendido usted el significado de sus palabras? No es difícil. En todo caso, encontrará la solución en la página 17.

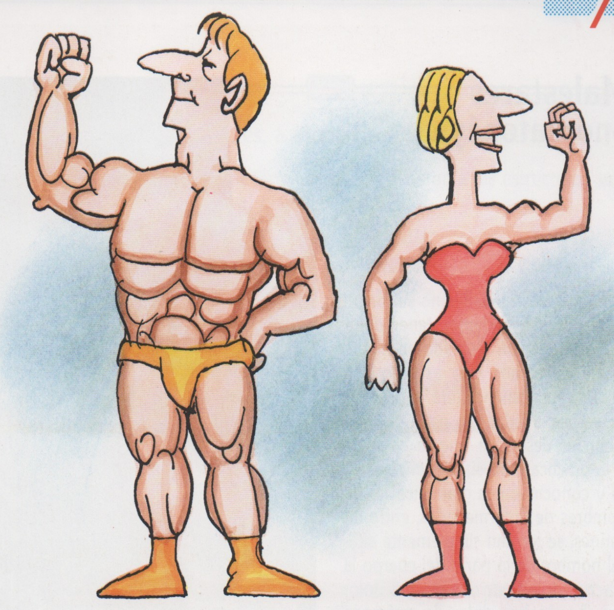




El símbolo de Nueva York y de los Estados Unidos

Instalada sobre un minúsculo islote frente a Nueva York, la estatua de la Libertad es un monumento sagrado para los estadounidenses: Francia la donó a Estados Unidos en 1886, para celebrar el primer centenario de la declaración de Independencia. La gigantesta estatua está compuesta por una estructura de hierro ideada por Gustave Eiffel (el ingeniero famoso por la torre que lleva su nombre) y por una 'piel' de 300 hojas de cobre. Cada día es visitada por turistas que no se desaniman ante los 171 escalones que conducen a la corona de la estatua.

El cuerpo humano y las trampas de la pronunciación



Desde la primera Unidad ha aparecido el par de consonantes *th* que, como sabe, puede pronunciarse de dos formas bien distintas; la primera es la del artículo **the**, la segunda aparece en la expresión **thank you.**

Ahora profundizaremos en el tema con algunos apuntes de fonética.

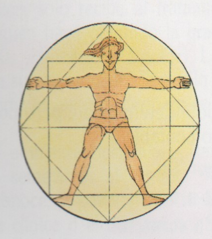
Si trata de pronunciar **thank you**, notará que las cuerdas vocales no vibran: por eso se define este sonido como 'sordo'. En cambio, al articular el término **the**, las cuerdas vocales vibran; por eso es un sonido —valga la redundancia— 'sonoro'. La posición de las letras *th* en el interior de una palabra puede indicarle cuál de los dos sonidos usar. Una regla general dice que cuando la *th* se encuentra al final de una palabra, se pronuncia 'sorda' (como en **thank you**), como, por ejemplo, **mouth** (boca). Pero si este término está en plural (**mouths**), la *th* no está al final, por lo que se pronuncia 'sonora'.

No se asuste frente a estas pequeñas reglas de pronunciación que tienen tantas particularidades y excepciones: el sonido exacto del par consonántico *th* se aprende gradualmente con el uso de la lengua.

Ahora entramos directamente en el tema de esta Unidad. En primer lugar, presentamos la nomenclatura del cuerpo humano (**human body**). Empezamos por la cabeza (**head**), con la cara (**face**), los ojos (**eyes**), las orejas (**ears**), la nariz (**nose**), los labios (**lips**), la lengua (**tongue**) y la barbilla (**chin**).

Recuerde que el cabello (**hair**) es un sustantivo no contable: **her hair is red**. También existe la palabra en plural, **hairs**, pero en este caso la traducción correcta sería 'pelos'.

Las otras partes del cuerpo nos reservan algunas sorpresas de pronunciación. Las letras *ch* de **chest** (tórax) tienen el mismo sonido inicial que **cheese**, mientras que al final de **stomach** (estómago) se pronuncian como la *c* dura de **cat**. Lo mismo vale para las letras *ck* al final de **neck** (cuello) y **back** (espalda), mientras que la *r* de **shoulder** (hombro) es muda, como la de **arm** (brazo); luego están **leg** (pierna), **elbow** (codo) y **knee** (rodilla), cuya *k* es muda, como en el término **knife**. La palabra **hand** (mano), que ya ha aparecido antes, tiene la *h* aspirada como la de **heart** (corazón); recuérdelo para no confundirla con la conjunción **and**. Las palabras **tooth** (diente) y **foot** (pie) tienen el plural irregular; la doble *o* se convierte en una doble *e*: **teeth** y **feet**, con el consiguiente cambio de pronunciación. Por último: los dedos de las manos (**fingers**) tienen un nombre muy diferente al de los pies (**toes**).





Más sobre el sonido de la th

Algunos vocablos referidos al cuerpo humano son útiles para aprender mejor las dos formas de pronunciar la *th*. Primero oirá una palabra que termina con el sonido de **the**, luego su singular, y otras dos que se pronuncian, en cambio, con el sonido de **thank you**. Atención:

mouths **mouth** **tooth** **teeth**

Proseguimos con los términos que se refieren a la cabeza y a la cara:

head	**eye**	**lips**
face	**ear**	**tongue**
hair	**nose**	**chin**

He aquí otras palabras que se refieren al cuerpo humano, del cuello a los pies:

human body	**hand**	**stomach**
neck	**finger**	**leg**
shoulder	**chest**	**knee**
arm	**heart**	**foot**
elbow	**back**	**feet**
		toe

Malestares onomatopéyicos



Un grupo de gente saludable, para compensar una página llena de enfermedades.

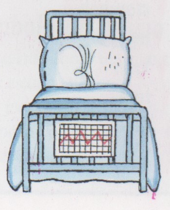
Como sabe, las enfermedades no se toman vacaciones. Por eso podemos tener dolor de cabeza o atrapar un resfriado en medio de un viaje. Iniciamos con esta sección de la Unidad una nomenclatura básica que le puede ser de utilidad en estas circunstancias, con el deseo de que le sirva de poco en la práctica pero sí para enriquecer su léxico y conocimientos gramaticales. Algunos nombres de enfermedades, entre las más comunes, se forman simplemente añadiendo al nombre de la parte del cuerpo la palabra **ache** (dolor): es el caso del dolor de cabeza (**headache**), dolor de estómago (**stomachache**), del dolor de espalda (**backache**), del dolor de muelas (**toothache**) y del dolor de oídos (**earache**). Recuerde que las partes del cuerpo van siempre en singular y la expresión no está precedida por el artículo (salvo **headache**, que exige el indeterminado): **I've got toothache**. Existen excepciones y diferencias entre ingleses y americanos, que descubrirá en la sección SPEAKING.

Pero el dolor de corazón no es **heartache**, como podría pensar, sino **heart trouble**. El término **heartache** se reserva para un uso metafórico, ya que se refiere exclusivamente a las penas de amor.

En inglés existen dos palabras para hablar del dolor: **ache** y **pain**. **Ache** se refiere a un dolor continuo y sordo; **pain**, en cambio, es una punzada o un dolor localizado en un sitio preciso, como un dolor en el brazo. En la sección SPEAKING aparecen varios ejemplos aclaratorios.

Si está enfermo (**ill**), podría tratarse de una enfermedad leve (**illness**) o de un malestar: un resfriado (**cold**, como el adjetivo), tos (**cough**), una inflamación de garganta (**sore throat**; **throat** es la garganta). Pero si sufre la gripe (**influenza**, familiarmente llamada **'flu**), acaso tenga un poco de fiebre (**temperature**). Este grupo de sustantivos, con la excepción de **influenza**, es contable: necesita, por tanto, el artículo indeterminado.

Finalizamos con dos palabras que nos hacen descubrir un nuevo aspecto de la lengua inglesa: **scratch** (arañazo) y **cut** (corte). Como oirá en la cassette, el sonido de estos dos términos refleja muy bien su significado. Observará que el inglés tiene muchas palabras onomatopéyicas, que imitan un sonido o evocan su significado mediante su sonido. Y esto es una gran ayuda para memorizar tales términos.



Palabras con artículo, palabras sin artículo

Escuche, en primer lugar, cómo se pronuncian estas cuatro palabras:

ache **pain** **ill** **illness**

Ahora continuaremos con frases breves que incluyen la nomenclatura de algunas molestias menores. Advertirá que, salvo una excepción, los nombres se leen sin artículo:

I've got stomachache.
She's got a headache.
My father's got backache.
Her brother's got toothache.
His sister's got earache.
My grandfather's got heart trouble.
I've got heartache!

He aquí otra breve lista. En ella aparece el artículo indeterminado, pero no para el nombre de la gripe, que no es un sustantivo contable:

I've got a cold.
I've got a cough.
He's got a sore throat.
She's got influenza.
We've got 'flu.
He's got a temperature.
I've got a scratch.
I've got a cut.



Algunos apuntes, a modo de primeros auxilios

He aquí una breve lista de los términos que se refieren a las estructuras sanitarias anglosajonas y al personal que trabaja en ellas:

National Health Service	**Medicare**	**dentist**	**hospital**
Medicaid	**first aid**	**nurse**	**clinic**
	doctor	**male nurse**	**surgery**

Puede que le resulte útil saber cómo se piden las medicinas en las farmacias:

I'd like some pills for muy stomachache, please.

I'd like some medicine for my sore throat, please.

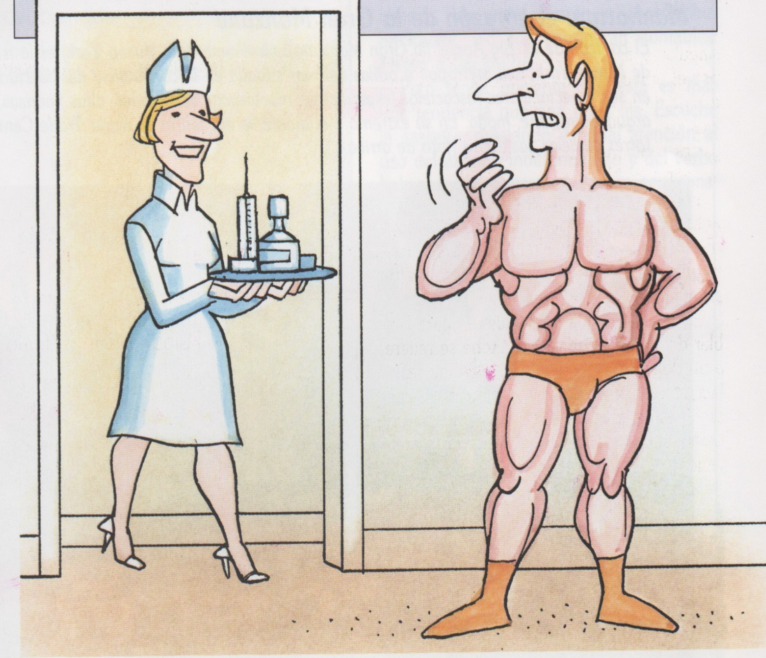
Could I have some medicine for my backache, please?

I'd like some aspirins, please.

Could I have some plasters, please?

I'd like some cotton wool and some disinfectant, please.

Have you got any tablets for a sore throat, please?



El dentista inglés es un 'señor'

Naturalmente, tanto en Gran Bretaña como en Estados Unidos existe un servicio nacional sanitario. El inglés se llama **National Health Service** (Servicio Nacional de la Salud), el norteamericano **Medicaid** o **Medicare**. El término **health** significa 'salud', y ahora hablaremos precisamente de quienes se ocupan de ella. El médico en inglés es **doctor** (como recordará de la Unidad 3), término exactamente igual que en español, en tanto que el dentista es también muy parecido al español, **dentist**, y recibe el tratamiento de **mister**. Aparte del médico, sólo recibe el tratamiento de doctor quien haya obtenido la graduación de **Ph. D. (Philosophy Doctor)**. La enfermera, en su origen ocupación sólo femenina, se llama **nurse**; el enfermero es el **male nurse**.

En el ambiente hospitalario hay varias palabras semejantes al español: **hospital**, que ya conoce, es por supuesto hospital; **clinic** es la clínica o el dispensario. **Surgery**, en cambio, quiere decir 'cirujía', pero también es el nombre que se da al consultorio.

Con el término **hospital** se pueden usar dos preposiciones, **in** y **at**, con significados diversos para cada caso. La expresión **in hospital** (sin artículo) se usa al referirse a alguien que está allí en tratamiento; **at the hospital** (esta vez con el artículo determinado) significa estar en el hospital por otros motivos: de trabajo, para visitar a un enfermo, etc.

Fármacos y esparadrapo. En cuanto a los medicamentos, existe una palabra genérica para definirlos: **medicine**. La píldora se llama **pill**, la pastilla para el dolor de cabeza **aspirin**, los comprimidos **tablet**. Entre estos artículos de primeros auxilios **(first aid)** no pueden faltar el algodón **(cotton woold)**, el esparadrapo **(plasters)** y el desinfectante **(disinfectant)**.



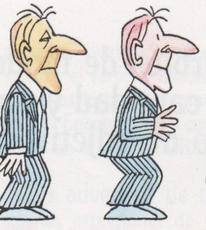
Manhattan: el corazón de la Gran Manzana

El corazón de la 'Big Apple' (la Gran Manzana, sobrenombre de Nueva York) es la isla de Manhattan. En ella reside el encanto de Nueva York, una metrópoli a orillas del mar situada en la confluencia del río Hudson y el East River. Manhattan alberga, en sus espectaculares rascacielos (skyscrapers), muchísimas actividades: altas finanzas, comercio, medios de comunicación, arquitectura, arte, moda. En su extremo meridional se encuentra el World Trade Center, un centro comercial famoso por sus torres gemelas, las Twins (foto de arriba).



¿Cómo estás? ¡Estoy en forma!




¿Quiere preguntarle a un amigo inglés cómo se encuentra? Es muy fácil:

How are you?

Recuerde que esta fórmula también se usa como saludo, en las mismas ocasiones en que nosotros, en español, le decimos a un amigo, cuando lo vemos: 'cómo estás? ¿qué tal?'. La expresión es un poco diferente de la española, porque se usa el verbo **to be**; el término **how** quiere decir 'cómo'. Una segunda forma de informarse sobre la salud del amigo (pero no de saludarlo) es utilizando el verbo **to feel** (sentir), que en inglés no se usa en forma refleja:

How do you feel?
How are you feeling?

Este verbo constituye una excepción, porque puede usarse tanto en presente como en presente continuo en la formulación de esta pregunta (y de la consiguiente respuesta).

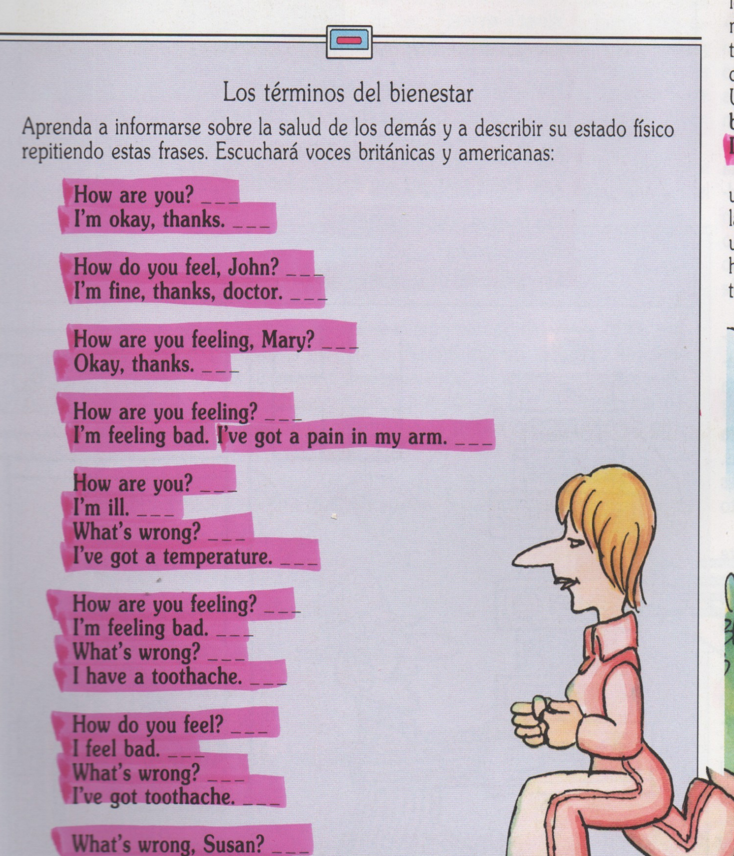
Ahora veamos varias formas de expresar el estado de salud. Casi seguramente se encontrará en forma (**okay**), o simplememte bien (**fine**), pero también puede ocurrir que esté mal (**bad**).

En el caso de que la respuesta no sea positiva, es posible profundizar preguntando qué pasa o qué va mal: **what's wrong?**

Hay que puntualizar que el inglés no exige el uso del artículo delante de los nombres de las partes del cuerpo, pero sí el adjetivo posesivo: **I've got a pain in my arm.**

En la sección LISTENING ha leído que los términos que contienen la palabra **ache** no son contables, por eso no necesitan artículo. La única excepción, como hemos dicho, es **headache**. Sin embargo, en Estados Unidos, los otros términos (**toothache, backache**, etc.) se consideran contables: **I have a backache.**

Pero tenga presente que ésta es más una tendencia que una regla fija. Escuche la cassette, prestando especial atención al uso del artículo indeterminado y del verbo haber, según se trate de frases con construcción británica o americana.



Los términos del bienestar

Aprenda a informarse sobre la salud de los demás y a describir su estado físico repitiendo estas frases. Escuchará voces británicas y americanas:

How are you? ___
I'm okay, thanks. ___

How do you feel, John? ___
I'm fine, thanks, doctor. ___

How are you feeling, Mary? ___
Okay, thanks. ___

How are you feeling? ___
I'm feeling bad. I've got a pain in my arm. ___

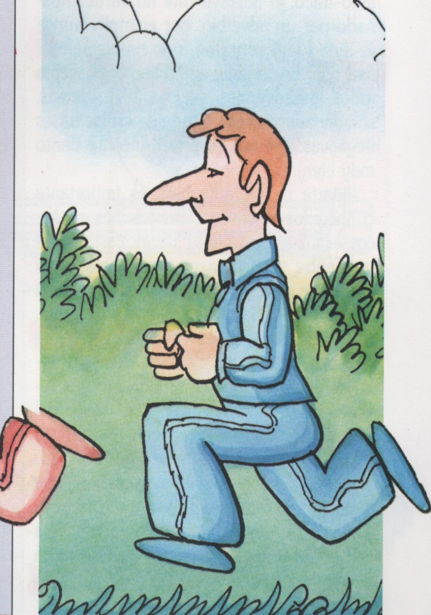
How are you? ___
I'm ill. ___
What's wrong? ___
I've got a temperature. ___

How are you feeling? ___
I'm feeling bad. ___
What's wrong? ___
I have a toothache. ___

How do you feel? ___
I feel bad. ___
What's wrong? ___
I've got toothache. ___

What's wrong, Susan? ___
I've got a headache. ___

What's wrong, Hank? ___
I have a headache. ___



Adverbios de modo y de cantidad y un grupo de adjetivos

Los tres adjetivos que ha aprendido, **ill, fine** y **bad**, no bastan para poder hablar del estado físico: hay que añadir algún matiz si queremos ser más precisos. Para hacerlo, es necesario aprender unos adverbios. Los que proponemos suelen usarse con los términos **ill**, **bad** y **well** (bien): **a bit** (un poco), **fairly** (bastante), **rather** (más bien), **very** (muy), **really** (verdaderamente, realmente) y **extremely** (extremadamente).

Así, para decir que se siente más bien mal, basta con poner el adverbio **rather** delante de **ill** o **bad**: **I'm feeling rather ill.**

Los dos términos **fairly** y **rather** significan más o menos lo mismo, pero se usan de forma diferente. **Rather**, como ha visto en el ejemplo, se usa sobre todo con los adjetivos de sentido negativo. **Fairly**, en cambio, se usa con los adjetivos que tienen un significado positivo. A propósito de la salud, también puede usarse **good**, otro adjetivo que en este contexto adquiere un significado adverbial, 'bien'. Por ahora no se preocupe de la diferencia entre el uso de **good** y **well**: volveremos a hablar de ello más adelante.

Tenga presente que, si hablamos de estado físico, el adjetivo **fine** no va acompañado por un adverbio: por ejemplo, nunca se diría **I feel very fine**, sino simplemente **I feel fine**. En cambio, el término **well** acepta todos los adverbios, salvo **a bit**. Además, sólo la palabra **very** se admite en las frases negativas: **I'm not very well** (no me siento muy bien).

Aparte de los adverbios, es importante conocer los adjetivos. Entre los más genéricos están **mild** y **slight** (leve), casi sinónimos entre sí; el primero suele usarse para hablar de resfriados y gripes, el segundo es válido para todos los problemas de salud. Luego están los adjetivos **awful** y **terrible** (terrible). Y para decir que se tiene un dolor de cabeza atroz hay un adjetivo que representa la idea: **splitting**, que deriva del verbo **to split** (partir, agrietar, desgarrar): **I've got a splitting headache.**

Los ingleses tienen una expresión muy curiosa para hablar del resfriado. Es precisamente la frase que aparece en la viñeta test de la página 1; dicen que tienen un 'resfriado en la nariz': **I've got a cold in my nose.**

Bien, muy bien, estupendo

Para aprender el uso y la posición de los adverbios, escuche y repita estas frases:

I'm feeling fairly good. ___
I'm feeling rather ill. ___
I'm feeling a bit bad. ___
I'm not very well. ___
I'm feeling really good! ___
I'm extremely well! ___

Ahora pasemos a unos diálogos breves:

What's a wrong? ___ **I've got 'flu.** ___

I've got a mild cold. ___ **She's got a slight cold.** ___

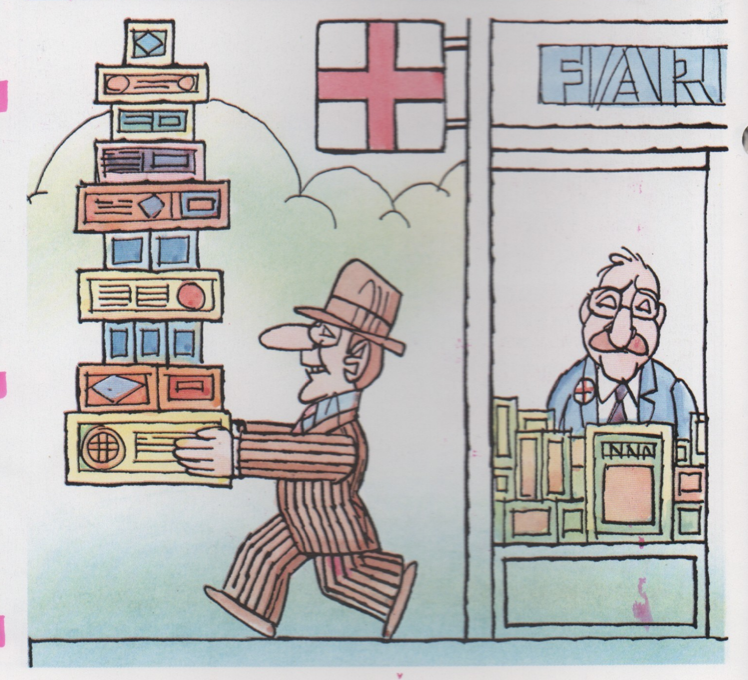
I'm feeling rather ill. ___
Oh, what's wrong? ___
I've got a cold in my nose. ___

I'm not feeling very well. ___
What's wrong? ___
I've got a splitting headache. ___

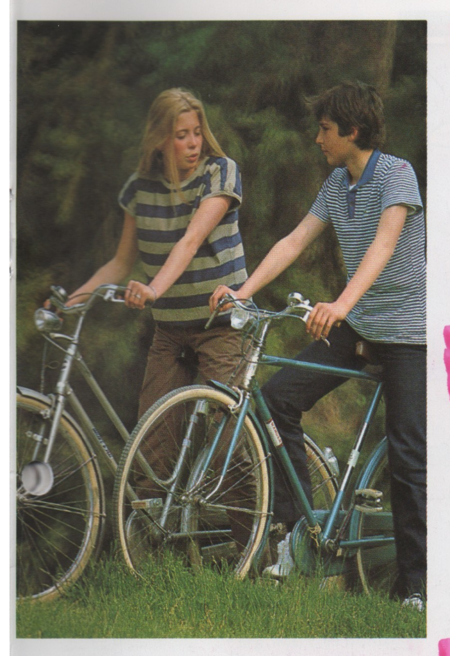
Well, Mrs Cook, what's wrong, then? ___
Well, doctor. I've got these terrible pains in my legs. ___

My God, you've got an awful cold. ___
Yes. Have you got any tablets for it? ___

I'm feeling really bad. ___
What's wrong? ___
I've got a terrible stomachache. ___



Simple past



Dos jóvenes que parecen estar en perfecta forma: ***they're feeling really good.***

El pasado del verbo ser

Ha llegado el momento de aumentar nuestro conocimiento de los tiempos verbales aprendiendo el pasado. En primer lugar, hay que tener clara una regla de oro relativa al uso de este tiempo: si el hecho al que se refiere ha sucedido en un momento bien preciso, pero que ya ha ocurrido (aunque sólo sea hace cinco minutos), hay que usar el pasado. Precisamente porque su uso es muy amplio, se emplea a menudo con adverbios y expresiones de tiempo (algunas de éstas las veremos dentro de poco).

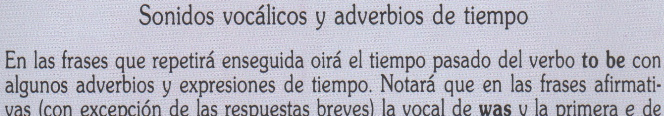
Empecemos por el pasado del verbo **to be**. También en este tiempo es un verbo de conjugación irregular: la forma para todas las personas, excepto para la primera y la tercera del singular, es **were**; para estas dos últimas es **was: I was ill; you were very well; he was tired; we were okay; they were fine.**

La forma interrogativa y la negativa se construyen exactamente igual que en el presente, invirtiendo en el primer caso el sujeto y el verbo, y añadiendo en las frases negativas la negación **not**, que se contrae en **n't**. Encontrará las conjugaciones completas en la sección GRAMMAR.

Los adverbios de tiempo. He aquí algunas expresiones de tiempo. Empezamos con **yesterday** (ayer) y **today** (hoy). Al adverbio **yesterday** podemos añadirle los términos **morning, afternoon** y **evening**, para formar las expresiones **yesterday morning** (ayer por la mañana), **yesterday afternoon** (ayer por la tarde) y **yesterday evening** (ayer por la noche). Acompañadas del adjetivo demostrativo, obtenemos las expresiones **this morning** (esta mañana), **this afternoon** (esta tarde) y **this evening** (esta noche).

Para decir 'la noche pasada' hay que utilizar el término **last**, que literalmente quiere decir 'último' pero también 'pasado': **last night**. Pero recuerde que en inglés no hace falta el artículo y que **last** siempre precede al sustantivo: **last month** (el mes pasado); **last year** (el año pasado); **last week** (la semana pasada).

El adjetivo **all** (todo), que ya ha visto en las dos expresiones **not at all** y **at all**, se puede usar con palabras como **day, night, month**, etcétera, para decir 'todo el día' (**all day**), 'toda la noche' (**all night**), 'todo el mes' (**all month**), etcétera. Observe que, en inglés, tampoco en este caso se antepone el artículo. Ahora escuche la cassette y practique con el pasado y las expresiones de tiempo.



Sonidos vocálicos y adverbios de tiempo

En las frases que repetirá enseguida oirá el tiempo pasado del verbo **to be** con algunos adverbios y expresiones de tiempo. Notará que en las frases afirmativas (con excepción de las respuestas breves) la vocal de **was** y la primera *e* de **were** se pronuncian como la vocal de **the**. En todos los demás casos, la *a* de **was** se pronuncia como la vocal de **got** y la *e* de **were** como la vocal de **girl**. Empecemos:

How are you? ___ Oh, I'm okay. ___

I was bad last month. ___

You were fine this morning. ___

He wasn't well this afternoon. ___

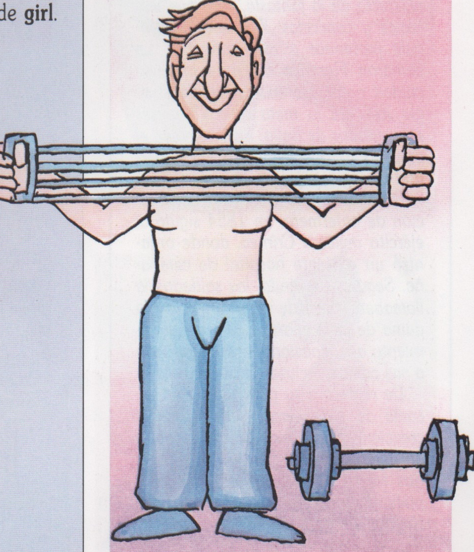
She wasn't very well all last night. ___

I was ill all last week. ___
Weren't you very well? ___

Wasn't your brother in hospital last year? ___
Yes, he was. ___

Were they at home this morning?
No, they weren't. They were at the doctor's surgery. ___

Yesterday evening I was really ill, but today
I'm feeling fine. ___



¿Los exámenes provocan el sarampión?

Las tres conversaciones que le presentamos tienen como tema común pequeñas enfermedades; se trata de diálogos en el consultorio del médico, en el del dentista y en la farmacia.

Aparecen palabras nuevas, sobre todo sustantivos y algún verbo, para cuyo significado le remitimos al VOCABULARY. El único detalle que le resultará exótico es la medida de la temperatura del cuerpo, que está dada en grados Fahrenheit: los 98,4 que aparecen en el primer diálogo corresponden a unos 36,8 grados centígrados.

En primer lugar lea los diálogos, intentando captar el significado general; luego escuche la cassette, para familiarizarse con el sonido de la voz y el ritmo de las frases. Cuando las repita, recuerde que las pausas son bastante breves; por eso le aconsejamos detener la grabación de vez en cuando.

Florence Ruiseñor

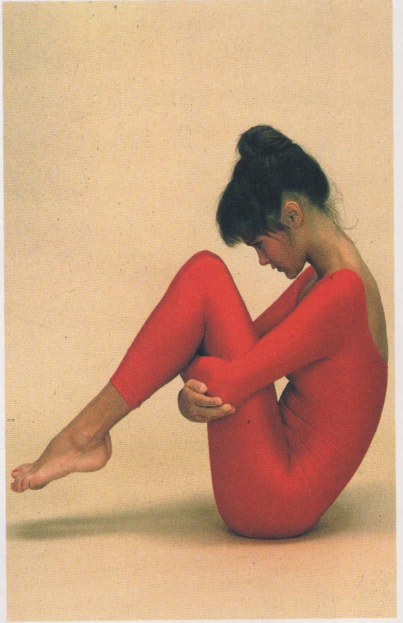
Como todas las profesiones, también la de enfermera se enorgullece de sus pioneros y de sus héroes: figuras románticas e idealizadas que parecen producto de la fantasía, pero que son reales y concretas. Florence Nightingale pertenece a esta categoría. La llamaron 'Florence' en recuerdo de su ciudad natal, Florencia, que en el siglo XIX era la meta de los ingleses enamorados de Italia. Pero también el apellido tiene un valor poético, porque en inglés significa 'ruiseñor'.

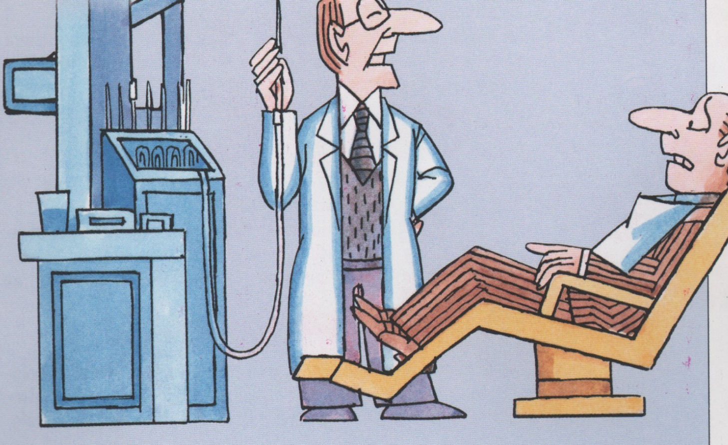
Desde joven se entregó a su vocación de enfermera: en 1854 siguió al ejército inglés a Crimea, donde organizó un eficiente hospital de campaña. Según la leyenda, los soldados la llamaban «the lady with the lamp» (la dama de la lámpara), como reconocimiento a su constante presencia junto a sus camas, incluso de noche.

De regreso a su país fundó una escuela de enfermeras y luchó por la creación de normas internacionales en defensa de los heridos de guerra. Sus ideas se concretaron poco después, cuando se instituyó la Cruz Roja.

~ Good morning, Mrs Pringle. ___
~ Good morning, doctor. ___
~ How are you? ___
~ Well, I'm fine, but Susan isn't feeling very well. ___
~ Susan... ah, yes. She's your daughter. What's wrong? ___
~ Well, she's got red spots on her arms and face. ___
~ Mmm. Has she got a temperature? ___
~ No. It's 98.4. ___
~ Has she got any aches or pains? ___
~ No, she hasn't. ___
~ Mmm. Has she got a cough? ___
~ No, she hasn't got a cough. ___
~ Mmm. Has she got any examinations? ___
~ Examinations? ___
~ Yes. At school. ___
~ Mmm. Yes, she has. ___
~ Uhhuh. Well, Mrs Pringle. Wash Suzie's face and arms. She isn't ill at all. She just doesn't like examinations. ___

~ ... and I've got this bad tooth. Could you take it out, please? ___
~ Of course, Gerald. Could you sit here, please? ___
~ OK. ___
~ You weren't at the football match last week. ___
~ No. I was ill. ___
~ Oh. Is it this one? ___
~ No. ___
~ What was wrong? ___
~ I was in bed for four days with 'flu. ___
~ 'Flu? Is it this one? ___
~ No. ___
~ And how are you feeling now? ___
~ Oh, I'm fine now. ___
~ Good. Is it this one? ___
~ No. ___
~ Your brother wasn't at the hospital this morning. ___
~ No. He's ill. ___
~ Is it this one? ___
~ No. ___
~ What's wrong? Has he got 'flu now? ___
~ Yes. ___
~ Is it this one? ___
~ No. ___
~ Extremely infectious, 'flu. ___
~ Yes. It is. ___
~ Is it this one? ___
~ Aaargh! ___

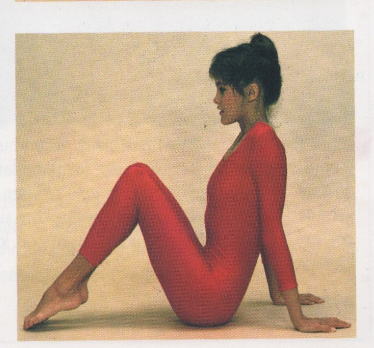




Ejercicios de gimnasia artística. Tres imágenes que le invitan a repasar el léxico del cuerpo humano, de la cabeza (**head**) a los pies (**feet**). Recuerde que **feet** es un plural irregular.



~ Good morning. Can I help you? ___
~ Yes. Do you have an ointment for a backache? ___
~ For a backache? Yes. We've got this. ___
~ Does it work? ___
~ Yes. It works very well. ___
~ I'll take ten cans. And I'd like something for blisters. ___
~ For blisters? Well, there are these plasters. ___
~ Okay. I'll take fifteen boxes. And do you have anything for cuts and scratches? ___
~ Yes. We have some very good disinfectant cream. Would you like some?
~ Yes. I'll take ten cans. And I'd like five of those sprays, please. ___
~ Sure. Excuse me, but is this all for you? ___
~ No, it's for my son. ___
~ Oh. What does he do? ___
~ He's a lumberjack. ___



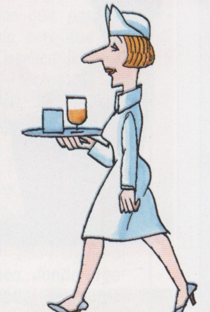
El pasado del verbo ser y algunos adverbios de modo y de cantidad

El pasado del verbo to be

En la lengua inglesa, el pretérito de indicativo (**past simple**) se usa cuando se habla de un momento bien preciso del pasado, que ha transcurrido completamente y ya ha concluido en el momento en que se habla. Equivale en español al pretérito imperfecto y a acciones conclusas del indefinido. Basta que la acción se haya completado y que en la mente de quien habla esta acción esté ligada a un momento bien preciso del pasado, lejano o próximo.
Le presentamos el pasado del verbo **to be**, que es irregular; la primera y la tercera persona singular son iguales entre sí (**was**) y diferentes de las demás (**were**). He aquí la conjugación completa, con las formas afirmativa, interrogativa y negativa, y también la contracta:

I was	**was I?**
you were	**were you?**
he/she/it was	**was he/she/it?**
we were	**were we?**
you were	**were you?**
they were	**were they?**

I was not	**I wasn't**
you were not	**you weren't**
he/she/it was not	**he/she/it wasn't**
we were not	**we weren't**
you were not	**you weren't**
they were not	**they weren't**



Adverbios de modo y de cantidad

Los adverbios estudiados en esta Unidad son: **a bit** (un poco), **fairly** (bastante), **rather** (más bien), **very** (muy), **really** (verdaderamente, realmente) y **extremely** (extremadamente). Siempre van delante de los adjetivos a los que se refieren. Casi todos estos adverbios (menos **fairly**) suelen usarse con significado negativo, y por eso, al hablar de la salud, se usan con los adjetivos **ill** y **bad**. Ejemplos:

You're fairly good.
They are rather bad.

La expresión **a bit** es más bien coloquial, pero su uso está muy difundido. Esta fórmula no se usa nunca con el adverbio **well**. Ejemplo:

I am a bit bad.
She is a bit ill.

Los adverbios **fairly** y **rather** son casi sinónimos, pero **fairly** se usa ante los adjetivos positivos como **good**, mientras que **rather** se usa delante de los negativos como **ill** y **bad**. Ejemplos:

Your grandfather is fairly good.
His grandmother is rather bad.
Her aunt is rather ill.

Uso de las preposiciones at e in

Se usa la preposición **in** (sin el artículo: **in hospital**) cuando se habla de una persona ingresada en el hospital. **At** (seguida por el artículo: **at the hospital**) se emplea cuando se habla de alguien que trabaja en él o se encuentra allí por otras razones. Ejemplos:

My sister is ill; she's in hospital.
My brother is a doctor. He's at the hospital now.

El adjetivo posesivo con las partes del cuerpo

En inglés, cuando nos referimos a las partes del cuerpo, siempre se debe usar el adjetivo posesivo, y no el artículo determinado o indeterminado como en español. Ejemplos:

I've got a pain in my arm.
She's got a pain in her leg.

Sustantivos contables y no contables

En inglés, **hair** tiene un doble significado: como sustantivo contable, equivalente a nuestro 'pelo', se usa también en plural, **hairs**; pero cuando se emplea como equivalente a nuestro 'cabello', es un sustantivo no contable:

Her hair is red.

Los términos que se refieren a algunos malestares físicos son palabras compuestas que acaban con **ache**. En general, en Gran Bretaña se consideran no contables, por lo que no exigen el artículo. Ejemplo:

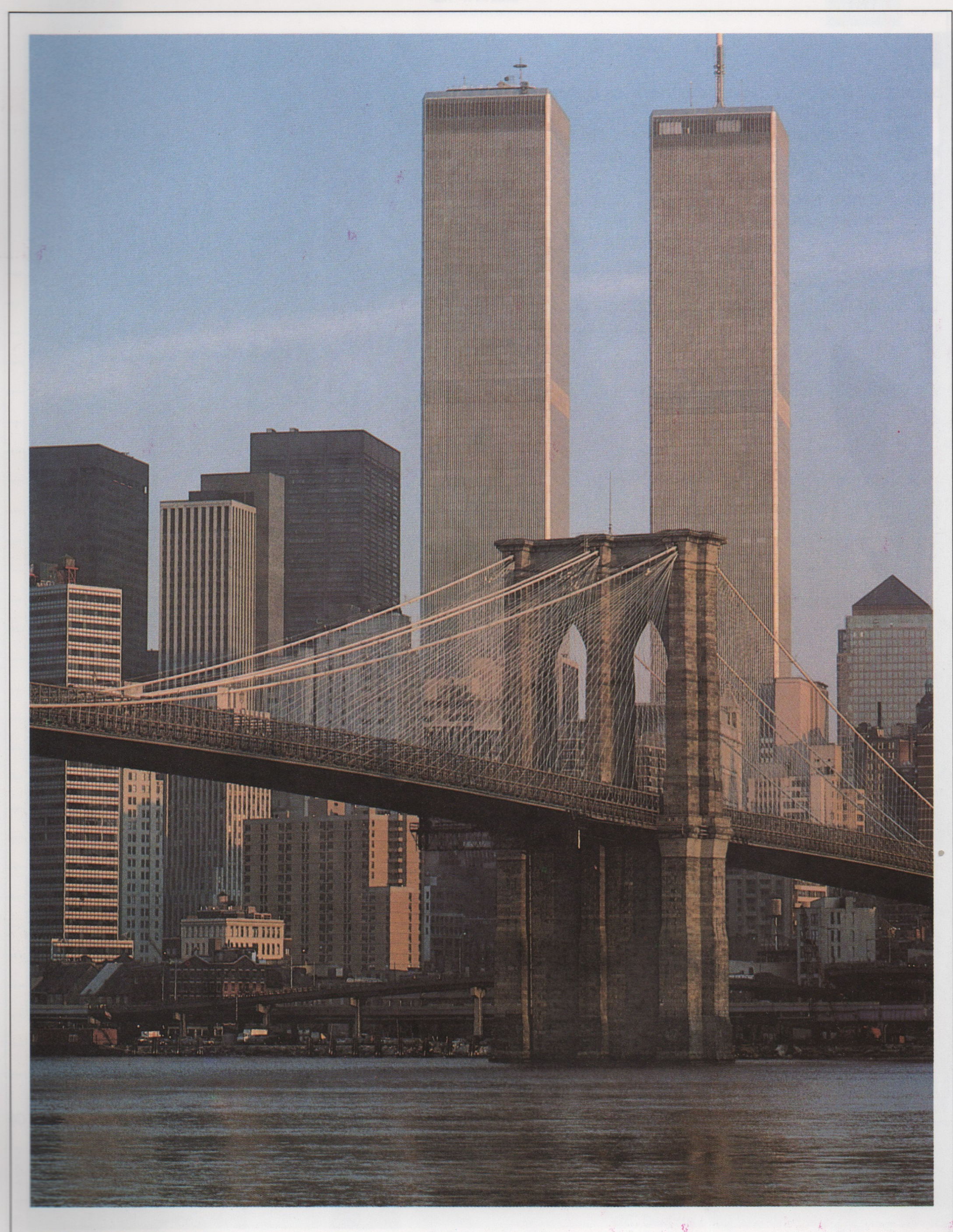
I've got backache.

En Estados Unidos, por el contrario, estas palabras son contables y exigen el artículo. El único término también contable en Gran Bretaña es **headache**. Recuerde que el artículo que lo precede siempre es indeterminado. Ejemplos:

I've got a headache.
You have a headache.
He has a toothache.

En esta sección ha aprendido:

- el pasado del verbo **to be**;
- uso y posición de los adverbios de modo y de cantidad;
- otro uso de las preposiciones **at** e **in**;
- el adjetivo posesivo delante de las partes del cuerpo;
- otros sustantivos contables y no contables.



El Brooklyn Bridge, un puente de primicias

Cuando se inauguró, en 1883, se lo consideró la octava maravilla del mundo, y no en vano: se necesitaron 14 años para construir esta obra maestra de la ingeniería, que además fue el primer puente colgante suspendido de cables de acero. Aún hoy sigue siendo el más bonito de los 65 puentes de Nueva York, y también uno de los más transitados, porque une Manhattan con el distrito de Brooklyn. Por él pasan constantemente centenares de vehículos. Las bicicletas y los peatones tienen un carril preferencial.



Desde lo alto se ve el estado de Nueva Jersey

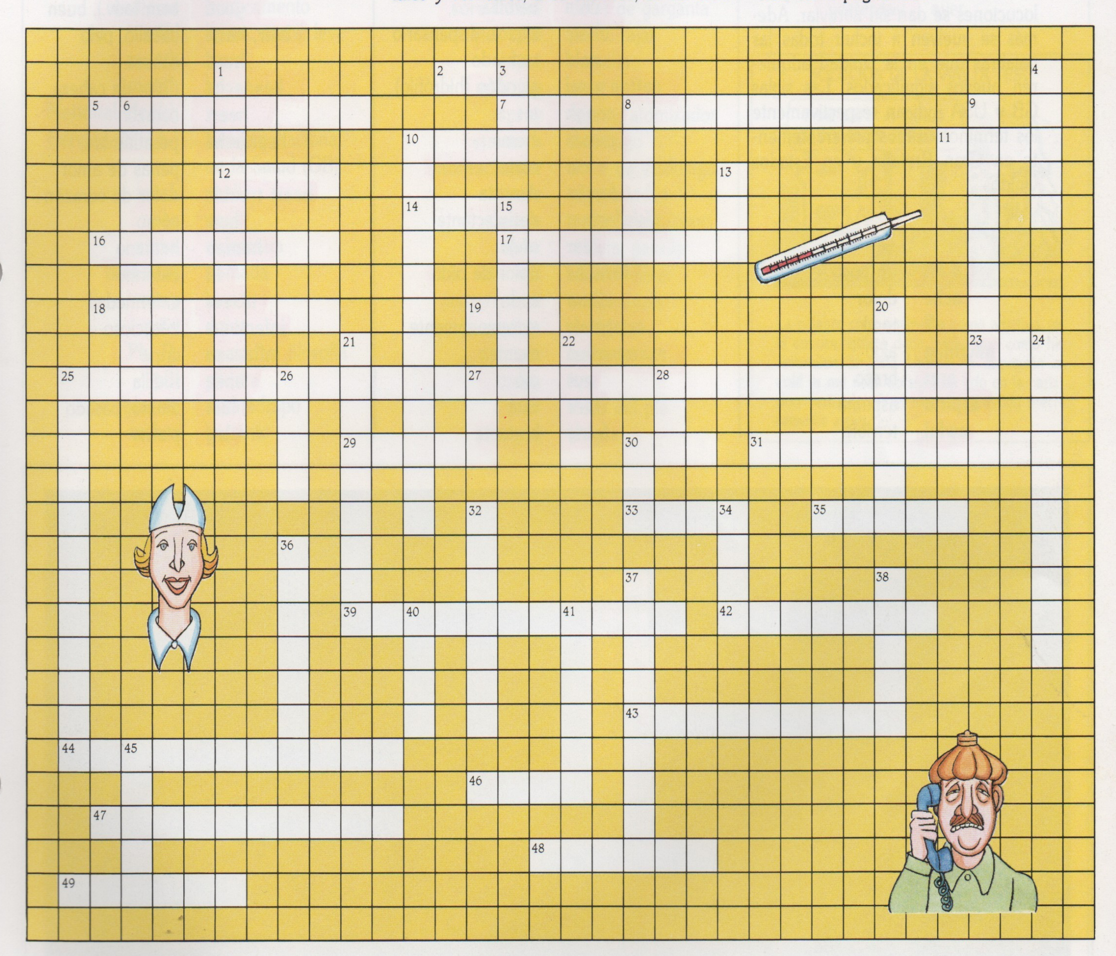
El Empire State Building es el rascacielos más famoso de la Fifth Avenue de Manhattan (en la foto, una vista de esa misma calle). Aunque cuenta con 102 pisos, no es el edificio más alto de Nueva York; pero desde el mirador que se encuentra en la última planta —abierto a los visitantes— se accede a una vista excepcional. Este 'skyscraper' es el centro de transmisión más potente del mundo: 9 emisoras de televisión y 11 emisoras de radio difunden sus programas a través de la gran antena situada en lo alto de la torre.

Cuando repasar se convierte en un juego

También en esta ocasión reservamos la página de los juegos a un crucigrama: es un pasatiempo agradable, que le brindará la posibilidad de repasar el léxico aprendido hasta ahora.

A decir verdad, se diferencia muy poco de los anteriores: las definiciones, horizontales y verticales, a su alcance, se refieren preferentemente a las palabras que han aparecido en esta Unidad. Por tanto, se trata de un léxico anatómico y médico.

Esté atento a la distinción entre singular y plural y a colocar las palabras que forman parte de una sola expresión una a continuación de la otra. Encontrará la solución en la página 18.

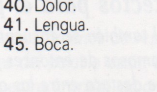


HORIZONTALES

2. Ojo.
5. Penas de amor.
7. Brazo.
8. Medicina.
10. Pelo.
11. Nariz.
12. Ligero.
14. Un poco.
16. Servicio Sanitario Americano.
17. Alguna cosa (forma interrogativa).
18. Dolor de cabeza.
19. Todo.
23. Cómo.
25. ¿Tiene una pomada para el dolor de espalda?
29. Codo.
30. Corte.
31. Dolor de garganta.
33. Cuello.
35. Espray.
39. Examen.
42. Dolor de oídos.
43. Extraer.
44. Fiebre.
46. Cara.
47. Leñador.
48. Dedo de la mano.
49. Escuela.

VERTICALES

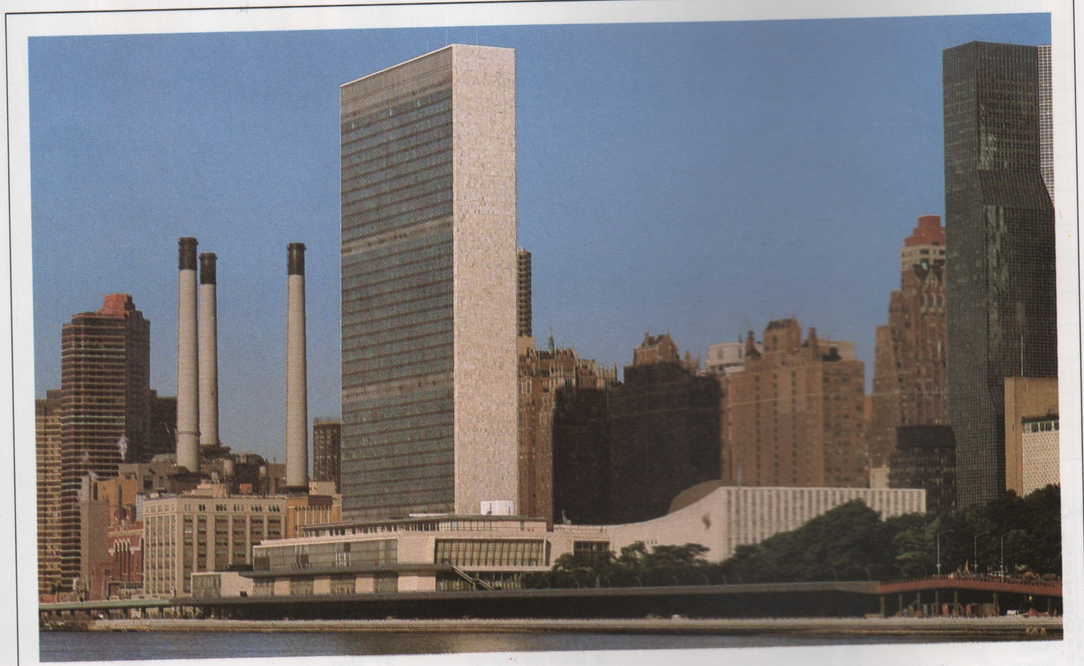
1. Dolor de estómago.
3. Oreja.
4. Crema.
6. Extremadamente.
8. Mes.
9. Dolor de muelas.
10. Dolor de corazón.
13. Pierna.
15. Comprimido.
20. Esparadrapo.
21. Enfermero
22. Sentir(se).
24. ¿Qué le pasa?, ¿qué va mal?
25. Desinfectante.
26. Muy.
27. Ahora.
28. Gripe (abreviado).
30. Poder.
32. Aspirina.
34. Rodilla.
36. Dentista.
37. Algo.
38. Tórax, pecho.
40. Dolor.
41. Lengua.
45. Boca.





La sección VOCABULARY presenta el léxico introducido en cada Unidad. Comprende los sustantivos, todos los tipos de adjetivos (calificativos, indefinidos, demostrativos, posesivos, etc.), los pronombres, adverbios, conjunciones y preposiciones; los verbos están en infinitivo, y las locuciones se dan sin abreviar. Además se vuelven a incluir todas las palabras que en la Unidad adquieren nuevos significados. Las siglas GB y USA indican respectivamente los términos usados preferentemente en Gran Bretaña y en Estados Unidos.

a bit	un poco
ache	dolor
all	todo
anything	algo
arm	brazo
aspirin	aspirina
awful	terrible
back	espalda
backache	dolor de espalda
bad	mal
blister	ampolla
body	cuerpo
can	lata
chest	tórax, pecho
chin	barbilla
clinic	clínica, dispensario
cold	resfriado
cotton wool	algodón (hidrófilo)
cough	tos
cream	crema
cut	corte
dentist	dentista
disinfectant	desinfectante
ear	oreja
earache	dolor de oído
elbow	codo
extremely	extremadamente
examination	examen
eye	ojo
face	cara
fairly	bastante
(to) feel	sentir(se)
fine	bien
finger	dedo de la mano
first aid	primeros auxilios
'flu	gripe (abr.)
foot, feet	pie, pies
(to) get	obtener
good	bien (adv.), buen
hair, hairs	cabello, pelo
head	cabeza
headache	dolor de cabeza
heart	corazón
heartache	pesadumbre, penas de amor
heart trouble	dolor de corazón
how	cómo
human	humano
ill	enfermo
illness	enfermedad
infectious	infeccioso
influenza	gripe
knee	rodilla
last	último, pasado
leg	pierna



Los mejores arquitectos para el palacio de las Naciones Unidas

El palacio de la ONU también se encuentra en Manhattan, en un complejo de edificios proyectado en la posguerra por los arquitectos más famosos de entonces, entre los que figuraban Le Corbusier y Oscar Niemeyer. El rascacielos con forma de paralelepípedo que destaca entre las otras construcciones es la sede de la administración de las Naciones Unidas: en su construcción se utilizó por primera vez la técnica de revestimiento 'all glass-walls' (paredes totalmente de vidrio).

lips	labios
lumberjack	leñador
male nurse	enfermero
Medicaid	Servicio Nacional de la Salud (USA)
Medicare	Servicio Nacional de la Salud (USA)
medicine	medicamento
mild	ligero, suave, leve
month	mes
mouth	boca
National Health Service (N.H.S.)	Servicio Nacional de la Salud (GB)
neck	cuello
nose	nariz
nurse	enfermera
ointment	pomada
okay	bien
pain	dolor
Ph. D.	doctor en filosofía
pill	píldora
plaster	esparadrapo
rather	bastante
really	verdaderamente, realmente
school	escuela
scratch	arañazo
shoulder	hombro
slight	leve
something	algo
sore throat	dolor de garganta
(to) split	partir, rajar
spot	mancha
splitting	atroz
spray	espray, atomizador
stomach	estómago
stomachache	dolor de estómago
sure	seguro (adv.)
surgery	cirujía, consultorio
tablet	tableta, pastilla
(to) take out	sacar, extraer
temperature	temperatura
terrible	terrible
throat	garganta
today	hoy
toe	dedo del pie
tongue	lengua
tooth, teeth	diente, dientes
toothache	dolor de muelas
very	mucho
(to) wash	lavar
well	bien
what's wrong?	¿qué le pasa?, ¿qué va mal?
yesterday	ayer

SOLUCIÓN DE LA VIÑETA TEST



La palabra **cold**, entendida como adjetivo, ya la conoce: quiere decir 'frío'. Pero, como ha aprendido en esta Unidad, la expresión **a cold in my nose** no significa 'frío en la nariz' sino 'resfriado'. ¡Y el alcohol no ayuda precisamente a curarlo!



Actualmente, los estados miembros de la ONU son 159

La sala de conferencias del palacio de las Naciones Unidas. Aquí se reúnen los diversos órganos de representación, y el público puede asistir a las asambleas con el único límite de los asientos libres. Los interiores del palacio están enriquecidos con tesoros artísticos procedentes de todas las regiones del planeta; en esta misma sala se encuentra un reloj cuyo cuadrante muestra, en forma simultánea, la hora de los diversos países del mundo.

Los ejercicios que encontrará siempre al final de cada Unidad son muy importantes: tienen por objetivo fijar las nociones que ha aprendido en las páginas anteriores. Además le brindan la posibilidad de practicar la escritura y así recordar mejor la grafía, a veces un poco capciosa, de las palabras inglesas.



Exercise 1

Rellene los espacios vacíos con uno de estos adverbios, el que considere más adecuado: **a bit, fairly, rather, very, really, extremely.**

a) **She's _____ nice. All the boys like her.**
b) **I'm feeling _____ ill.**
c) **This boutique is _____ 'chic'. All the actresses from Hollywood come here.**
d) **Russia is _____ cold in winter.**
e) **It's _____ dark in this room. There aren't any windows and there aren't any lights.**
f) **She's not _____ old; twenty-five, I think.**
g) **He's _____ romantic. He buys flowers and chocolate.**
h) **He's _____ ill. He's got influenza.**
i) **She's not _____ happy.**

Exercise 2

Coloque el término correcto en los espacios vacíos:

a) **John's got a pain in _____ arm.**
b) **The dentist's taking out two of his _____**
c) **Hasn't he got big _____ ? Yes, he takes size 14 shoes.**
d) **She's feeling ill _____.**
e) **Her _____ is brown.**
f) **Have you got any _____ for backache?**
g) **Take two of these _____ in the morning and two in the evening.**
h) **I'd like some _____ for my blisters, please.**

Exercise 3

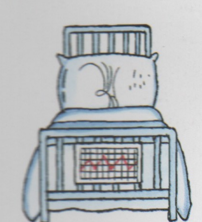
Coloque la forma correcta del pretérito del verbo **to be**:

a) **Where _____ you yesterday evening?**
b) **What _____ the name of that man? You _____ with him last night.**
c) **_____ Napoleon from Corsica?**
d) **_____ you in the pub with the new nurse yesterday evening? No, I _____!**
e) **She _____ in hospital last week.**
f) **_____ they at home?**
g) **_____ you in the clinic yesterday morning?**
h) **It _____ at half past nine last night.**
i) **We _____ in the doctor's surgery for three hours.**

Exercise 4

Las letras de las siguientes palabras se han colocado al azar. Descífrelas y escriba las palabras correctas en los espacios vacíos.

a) **gptisiltn _____**
b) **tmaeachscoh _____**
c) **ezinalfun _____**
d) **imnnotet _____**
e) **rletspas _____**
f) **ugryser _____**
g) **recehhata _____**
h) **auhmn oydb _____**
i) **igsfrne _____**
j) **eolsdhru _____**
k) **xmaeninoait _____**
l) **otinsehgm _____**
m) **mreatetrpue _____**
n) **otahtceoh _____**
o) **sieidfcntnat _____**
p) **xeetermyl _____**
q) **ynnihatg _____**
r) **sceintuoif _____**
s) **eehrcaa _____**



SOLUCIÓN DEL CRUCIGRAMA

SOLUCIÓN DE LOS EJERCICIOS

Exercise 1
a) very, extremely, really. b) a bit, rather. c) very, really, extremely. d) extremely, very, really. e) very, extremely, really. f) very. g) very, really, extremely. h) a bit, rather. i) very.

Exercise 2
a) his. b) teeth. c) feet. d) today. e) hair. f) medicine. g) pills o tablets. h) plasters.

Exercise 3
a) were. b) was, were. c) was, wasn't. d) weren't o were, wasn't. e) was. f) were, weren't. g) were, weren't. h) was. i) were. j) wasn't, was.

Exercise 4
a) splitting. b) stomachache. c) influenza. d) ointment. e) plasters. f) surgery. g) heartache. h) human body. i) fingers. j) shoulder. k) examination. l) something. m) temperature. n) toothache. o) disinfectant. p) extremely. q) anything. r) infectious. s) earache.

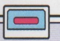
Exercise 5
Doctor, very well, wrong, influenza, aches, pains, throat, tablets.

Exercise 6
a) I was very ill yesterday morning. b) Take one of these tablets. c) He has got these terrible pains in his stomach. d) She is feeling fine today. e) Jean was in bed yesterday afternoon with a cold. f) Have you got any medicine for earache? g) He has got this ache in his shoulder.



Exercise 5

Encontrará este ejercicio sonoro al final de la grabación dedicada a esta Unidad.



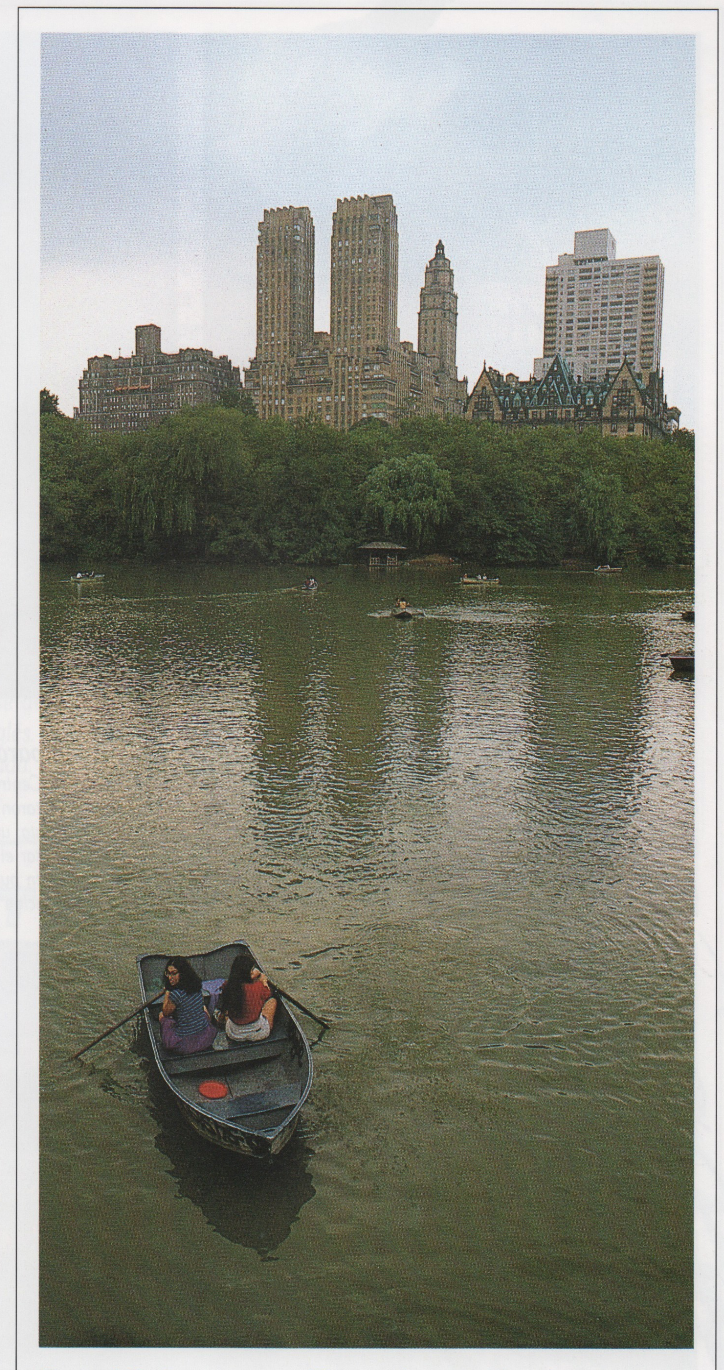
Escuche el diálogo que sigue a continuación y escriba en los espacios vacíos las palabras que faltan:

Hello, ___
Hello Mrs Beam. How are you?
Not ___
Oh. What's ___?
Well, I've got ___
Oh dear.
Yes. I've got ___ and ___, and my ___ feels awful.
Mmmm. Take two of these ___ and go straight to bed.

Exercise 6

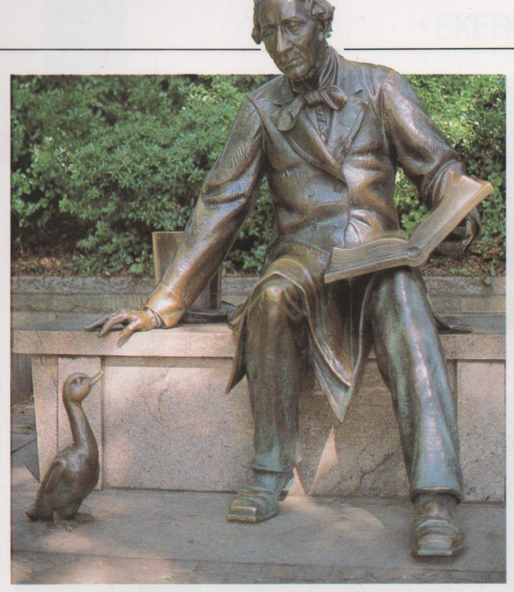
Coloque en el orden correcto las palabras de estas frases:

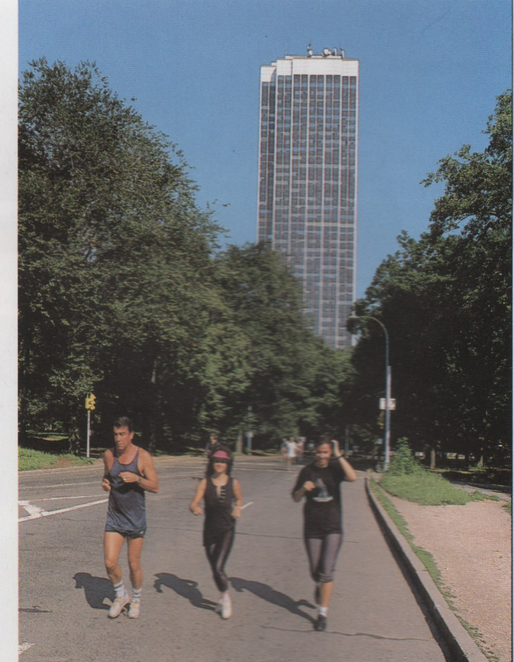
a) **I/ill/yesterday/was/very/morning.**
b) **of/tablets./Take/one/these**
c) **terrible/in/got/stomach. /He/has/pains/his/these**
d) **feeling/is/fine/She/today.**
e) **was/with/yesterday/Jean/in/a /afternoon/bed/cold.**
f) **got/medicine/earache?/ Have/any/for/you**
g) **has/this/shoulder. /ache/his/He/in/got**

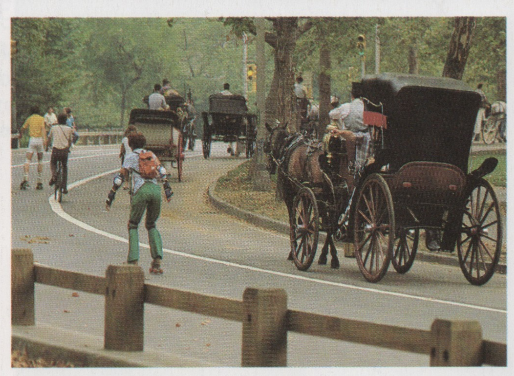


Central Park: una maravilla creada por el hombre

Al ver este inmenso oasis verde de 840 hectáreas, en pleno Manhattan, se puede creer que se trata de un pedazo de naturaleza conservada milagrosamente intacta. Nada más falso. Cuando en 1856 los neoyorquinos decidieron 'regalarse' un espacio para el ocio, aquí no había más que pastos para ovejas y cerdos. Se necesitaron años de trabajo para realizarlo: se terminó en 1870.







Un parque para todas las edades

Para crear Central Park se plantaron 25 000 árboles, y se proyectaron prados y colinas; el resultado está a la vista: un lugar ideal para todos. Los niños pueden visitar el zoo o ir a ver el monumento a Andersen, pero también pueden solazarse los amantes del jogging, de la equitación y del 'sun-tan'.

